

Complexity, Security and Children rights:

”Children’s rights must be defended since embryo”

Professor

G.Chakhunashvili

Tbilisi, Georgia 2007

მეცნიერება და უსაფრთხოება
„ჩანასახიდან ბავშვს უფლება აქვს იყოს დაცული“

პროფესორი
გ. ჩახუნაშვილი
თბილისი, საქართველო 2007

Complexity, Security and Children rights: "*Children's rights must be defended since embryo*"

At present it is doubtful that development of science is approaching its top heights. Particularly usage of gene engineering makes it possible to create a new human being. Today there exists a method for artificial fertilization and the newborns are already in evidence. In the XX century we became witnesses of human being's stepping out of the rocket into the space and even visiting other planets.

მეცნიერება და უსაფრთხოება „ჩანასახიდან ბავშვს უფლება აქვს იყოს დაცული“

- დღეისათვის უდავოა, რომ მეცნიერების განვითარება უმაღლეს წერტილებს უახლოვდება; კერძოდ გენური ინჟინერიით ახალ ადამიანსაც კი შეუთამაშნენ. უკვე არსებობს ხელოვნური განაყოფიერებაც და პირველი ახალშობილებიც სახეზეა. ასევე ადამიანი XX საუკუნეში ვიხილეთ მფრინავი რაკეტიდან კოსმოსში გამოსული და სხვა პლანეტაზე ფეხდადგმულიც კი.

Let me explain how I personally interpret science and security

- First of all development of science should be based on the maintenance of bioethical standards.
- Secondly, science and security must be determined together with social-economic and ecological environment.

მე, პირადად როგორ აღიქვამ მეცნიერებას და მის უსაფრთხოებას:

- მეცნიერების განვითარება უნდა ეყრდნობოდეს ბიოეთიკური ნორმების დაცვას.
- იგი უნდა განისაზღვრებოდეს სოციალურ-ეკონომიურ და ეკოლოგიურ გარემოსთან ერთად.

Our intention

- Proceeding from above said our intention was to discuss several important topics regarding health care in order to carry on necessary preventive measurements

ჩვენი მიზანი

- ყოველივე ზემოთ აღნიშნულიდან გამომდინარე ჩვენი მიზანი გახლდათ აუცილებელი პრევენციული ღონისძიებების გასატარებლად ჯანდაცვის რამოდენიმე მნიშვნელოვანი საკითხის განხილვა.

Which is based on:

- precise medical statistics;
- higher medical technologies
- c) modern computer treated analysis (on prognosis and new programs), which underlie our conclusions.

რომელიც დაფუძნებული იქნა:

- ზუსტ სამედიცინო სტატისტიკაზე
- სამედიცინო უმაღლეს ტექნოლოგიებზე
- თანამედროვე კომპიუტერულ გადამუსავებულ ანალიზზე (პროგნოზირებასა და ახალ პროგრამებზე), რასაც, ჩვენს მიერ შესრულებულ შრომაში არსებული დასკვნები ემყარება.

In order to estimate this necessary to discuss

- general situation in the region
- expected life span and death-rate
- expected span of healthy life
- classes of diseases, such as:
 - a) infectious diseases – tuberculosis passing through sexual way (including HIV/AIDS), malaria, diseases which might be prevented by means of vaccine prophylaxis (diphtheria, hepatitis, poliomyelitis)
 - b) non-infectious diseases (cardiovascular diseases, tumors, obesity, diabetes mellitus)
 - c) psychic health
 - d) accidents and traumas

რის შესაფასებლადაც აუცილებელია იმსჯელო:

- რეგიონის საერთო სიტუაციაზე
- მოსალოდნელ სიცოცხლის ხანგრძლიობასა და სიკვდილიანობაზე
- მოსალოდნელი ჯამრთელი ცხოვრების ხანგრძლივობაზე
- დაავადებათა კლასებზე როგორიცაა კერძოდ:
 - ა) ინფექციური დაავადებები – სქესობრივი გზით გადამდები (ВИГ/СПИД-ის ჩათვლით) ტუბერკულოზი, მალარია, ვაქცინოპროფილაქტიკით თავიდან ასაშორებელი დაავადებანი (დიფტერიაა-ჰეპატიტი პოლიომიელიტი)
 - ბ) არაინფექციური დაავადებები (გულ-სისხლ სისტემის დაავადებები, სიმსივნეები, სიმსუქნე, შაქრიანი დიაბეტი)
 - გ) ფსიქიური ჯანმრთელობა
 - დ) უბედური შემთხვევა და ტრავმები

"Role of viral pathogens among infants with systemic infections"

- supported by the Georgian Research and Development Foundation (GRDF). Our US partner is the research group at the Department of Microbiology, Virology, Immunology and Molecular Diagnostics of the School of Medicine, University of Pittsburgh at Magee-Women's Hospital

“ვირუსული გამომწვევების მნიშვნელობა გენერალიზებული ინფექციის მქონე ასაკობილებში”

- რომელიც ფინანსდება საქართველოს სამეცნიერო-ტექნოლოგიური განვითარების ფონდის გრანტი. აღნიშნული პროექტის ფარგლებში ჩვენი კლინიკის სამეცნიერო პარტნიორია პიცბურგის უნივერსისტეტის მიკრობიოლოგიური, ვირუსოლოგიური, იმუნოლოგიური და მოლეკულური დიაგნოსტიკის განყოფილება (აშშ)

Conclusion

- In parallel we are implementing the diagnostic and preventive measures for such an important infection as one induced by Human Immunodeficiency Virus (HIV). Until now in Georgia this infection was not seriously considered in pediatric clinical practice. Our activities in this field give us opportunity to perform the early diagnostics of this infection and through this contribute to the prevention of the HIV epidemic in our country.

დასკვნა

- აღნიშნული კვლევების პარალელურად მიმდინარეობს ისეთი მნიშვნელოვანი ინფექციის პრევენციული და დიაგნოსტიკური ღონისძიებების დანერგვა, როგორცაა ადამიანის იმუნოდეფიციტის ვირუსით გამოწვეული ინფექცია. საქართველოში პედიატრიულ პრაქტიკაში აღნიშნულ ინფექციას აქამდე არ ექცეოდა მნიშვნელოვანი ყურადღება. ჩვენს მიერ ამ მიმართულებით გახორციელებული აქტიური ღონისძიებები საშუალებას გვაძლევს, დროულად გამოვაგლინოთ აღნიშნული ინფექცია და ამ გზით მოვახდინოთ მისი გავრცელების პრევენცია, რაც საბოლოო ჯამში მნიშვნელოვან წვლილს შეიტანს ჩვენს ქვეყანაში აივ ინფექციის / შიდსის ეპიდემიის შეჩერების საქმეში.

Indices of sick rate and morbidity degree among forced displaced persons from Abkhazia

- While considering data given in Table 1, it is clear that in 2002 as compared to 2001, sick rate among forced displaced persons decreased by 5,8%, and morbidity degree - by 33,6%. In spite of such a reduction among forced displaced persons sick rate is 1,93-fold greater, while degree of morbidity – 1,6-fold greater. In 2006 these indices were the same.
- Especially high indices of sick rate and morbidity degree are observed according to the main following classes: in case of infectious and parasitic diseases sick rate is 3,6 fold and morbidity degree - 2,9 fold greater as compared to analogous medium indices of the country; blood and hemopoietic diseases – correspondingly 2,5 and 1,9 fold greater; diseases of nervous system and sense organs – correspondingly 2,4 and 2 fold greater; diseases of respiratory organs – correspondingly 2,4 and 1,3 fold greater; diseases of digestive organs – correspondingly 2,5 and 1,6 fold greater; diseases of genitourinary system – correspondingly 3,4 and 2,4 fold greater; skin and subcutaneous cellular tissue diseases - correspondingly 3,7 and 2,7 fold greater; traumas and intoxications - correspondingly 1,2 and 1,2 fold greater.
- As regard the children, in 2002 sick rate of forced displaced children was 1,4 fold and morbidity degree 1,1 fold greater than those of analogous indices in the country, among them: infectious and parasitic diseases – correspondingly was 3,9 and 3,3 fold greater; blood and hemopoietic diseases – correspondingly 1,5 and 1,3 fold greater; diseases of nervous system and sense organs – correspondingly 2,6 and 3,7 fold greater; diseases of respiratory organs – correspondingly 1,4 fold greater; diseases of digestive organs – correspondingly 1,9 and 1,2 fold greater; skin and subcutaneous cellular tissue diseases - correspondingly 1,9 and 1,3 fold greater

Conclusion

- It is important that problems concerned with health, nutrition, education, as well as to defense and development of children are more acute in the zones of conflicts than in other regions of Georgia. The International Commonwealth had better expand its own role in these zones for solving the problems of defense of children's rights

დასკვნა

- საგულისხმოა, რომ ჯამრტელობასთან , კვებასთან , განათლებასთან , აგრეთვე ბავშვების დაცვასა და განვიტარებასთან დაკავშირებული პრობლემები პრობლემები კონფლიქტის ზონები უფრო მკვეთრად არის გამოხატული, ვიდრე საქართველოს დანარჩენ ნაწილებში. საერთაშორისო თანამეგობრობამ უმჯობესია მეტად გააფართოოს საკუთარი როლი როლი ამ ზონებში ბავშთა უფლებების დაცვის საქმეში. და მართლაც „ჩანასახიდან ბავშვს უფლება აქვს იყოს დაცული“

Johns (Secretary general, Interparliament Union) and Carol Belam (Executive director, Children Fund of UNO):

- “In spite of the mentioned obligations and promises, children still suffer from violence, cruel treatment and exploitation. It is clear that our efforts are as necessary today as fifteen years ago. We will be able to create a suitable world for children in case if each child is protected from exploitation, violence, cruel treatment and ignorance”.

აღნიშნულ საკითხს დავამთავრებ ანდერს ჯონსისა (გენერალური მდივანი, პარლამენტშორისი კავშირი) და ქეროლ ბელამის (აღმასრულებელი დირექტორი, გაეროს ბავშვთა ფონდი) სიტყვებით:

- „აღნიშნული ვალდებულებებისა და დაპირებების მიუხედავად, ბავშვები კვლავ იტანჯებიან ძალადობის, სასტიკი მოპყრობისა და ექსპლუატაციის გამო. ცხადია, რომ ჩვენი ძალისხმევა დღესაც ისევე საჭიროა, როგორც თხუთმეტი წლის წინ. ბავშვებისათვის შესაფერის მსოფლიოს მხოლოდ მაშინ შევქმნით, როდესაც თითოეულ ბავშვს დავიცავთ ექსპლუატაციის, ძალადობის, სასტიკი მოპყრობისა და უგულვებელყოფისაგან“

“Social-psychological, medical-prophylactic and rehabilitation measures of children and adults in Penitentiary Institutions”

- one of the main goals of which was the study of drug addiction and toxemia problems in above mentioned contingent.

“სასჯელადმსრულებელ დაწესებულებებში ბავშთა და მოზარდთ სარეაბილიტაციო ღონიძიებები”

- ერთერთი მიზანი იყო ნარკომანიისა და ტქოსომანიის პრობლემების შესწავლა ზემოსსენებულ კონტიგენტში

Analysis of data obtained has shown that:

- 1. In children and adults of such category we deal with yet unformed person, subjected to definite changes.
- 2. While considering obtained results the I, II and III necessary stages were outlined, where:
 - The I stage stipulates pretrial period.
 - The II stage stipulates measures to be taken during trial.
 - The III stage – after being sentenced.
- 3. Most children formally refuse the fact of smoking, hashish and glue tasting, but it is not true. The majority of them before the arrest used different toxic substances (glue, petroleum), which need a great attention at the I-II-III stages.
- Thus, investigations carried out have shown that there is a necessity of taking prophylactic measures against toxemia and drug addiction in children and adults in order to avoid formation of groups of persons committing a criminal offence.

მიღებული კვლევების შედეგების ანალიზმა გვიჩვენა

- ამ კატეგორიის ბავშვებსა და მოზარდებში საქმე გვაქვს ჯერჯერობით ჩამოუყალიბებელ პიროვნებებთან, რომლებსაც ახასიათებს გარკვეული ხასიათის ცვლილებანი
- შედეგების განხილვისას გამოიყო განსახორციელებელი აუცილებელი I–II–III ეტაპები სადაც
- I ეტაპი იტვალისწინებდა პერიოდს მსჯავრდადებულობამდე გონისძიებანი
- II ეტაპი ითვალისწინებს ღონისძიებებს, რომელიც უნდა გავრცელდეს მსჯავრდებულობის დროს
- III ეტაპი პერიოდის სასჯელის მისჯის შემდეგ
- ბავშვების უმრავლესობა ფორმალურად უარყოფს თამბაქოს, ჰაშიშს, წებოს გასინჯვის ფაქტს, მაგრამ ეს სინამდვილეს არ შეესაბამება (რა თქმა უნდა ეს ყველაფერი გარეთ ხდება) უმრავლესობას დაპატიმრებამდე გასინჯული აქვს სხვადასხვა ტიპის ტოქსიური ნივთიერებები (წებო, ბენზინი) რომლებიც I-II-II ეტაპზე მოიტხოვენ გაძლიერებულ ყურადღებას.

დასკვნა

- ამდენად, ჩატარებულმა კვლევებმა გვიჩვენა, რომ აუცილებლობა მოითხოვს ბავშვთა და მოზარდთა ასაკში ტოქსომანიის და ნარკომანიის პროფილაქტიკური ღონისძიებების გატარებას, რათა არ ჩამოყალიბდეს პოტენციური სისხლის სამართლის დამნაშავეები და კრიმინალური დაჯგუფებები.

An important determinant of health is physical environment, hygienic plan of action at present must be a strategic direction for all regions and countries

- According to these principles, sectors of environment and health defence were imposed responsibility for elaboration and fulfillment of such mechanisms in human health and environment defence policy and spheres of its management, which in respect of ecology should provide a stable development, effective prevention of harmful environmental factors on human health and control on it.

ჯანმრთელობის უმწველვანესი დეტერმინანტია ფიზიკური გარემო, რომლის ჰიგიენის სამოქმედო გეგმა, დღეისათვის მსოფლიოს ყველა რეგიონმა, და ქვეყნამ თავის სტრატეგიულ მიმართულებად უნდა აქციოს

- ამ პრინციპების თანახმად, გარემოსა და ჯანმრთელობის დაცვის სექტორებს დეაკისრათ ძირითადი პასუხისმგებლობა ადამიანის ჯანმრთელობისა და გარემოს დაცვის პოლიტიკისა და მისი მართვის სფეროებში ისეთი მექანიზმების შემუშავების და განხორციელებისა, რომლებიც უზრუნველყოფენ ეკოლოგიური თვალსაზრისით მდგრად განვითარებას, ადამიანის ჯანმრთელობაზე მავნე გარემო ფაქტორების ზემოქმედების ეფექტურ პრევენციასა და კონტროლს.

Science and Security

- there must be elaborated and accomplished such a policy in the sphere of environmental and health defence, which, in regard to ecology, provides a stable development, effective prophylaxis of environmental factors having a harmful effect on human health and its control, as well as creation of available safe environment based on principles of justice.

მეცნიერება და უსაფრთხოება

- გარემოსა და ჯანმრთელობის დაცვის სფეროში შემუშავებული და განხორციელებული უნდა იყოს ისეთი პოლიტიკა, რომელიც უზრუნველყოფს ეკოლოგიური თვალსაზრისით მდგრად განვითარებას, ჯანმრთელობისათვის მავნე გარემო ფაქტორების ეფექტურ პროფილაქტიკასა და მათზე კონტროლს, აგრეთვე სამართლიანობის პრინციპებზე დაფუძნებული ხელმისაწვდომი ჯანსაღი გარემოს შექმნას

The following indices should be studied
which will elucidate:

- a) effect of environmental factors on indices of human health state;
- b) reveal territories and regions, which are distinguished by a high level of pollution and harmful influence on human health.

შესწავლილი უნდა იყოს ისეთი მაჩვენებლები რომლებიც აშუქებენ

- გარემო ფაქტორების გავლენას მოსახლეობის ჯანმრთელობის მდგომარეობას მაჩვენებლებზე
- ავლენენ ტერიტორიებსა და რეგიონებს, რომლებიც გამოირჩევიან დაბინძურების მაღალი დონით და მოსახლეობის ჯანმრთელობაზე მავნე ზემოქმედებით

It is necessary to consider and estimate the following:

- a) systems of management of environment hygiene;
- b) resources for accomplishment of policy of environmental and health defence
- c) besides, concrete priority factors of the environment

აუცილებელია განხილული და შეფასებული იყოს

- გარემოს ჰიგიენის სფეროს მართვის სისტემები;
- რესურსები გარემოსა და ჯანმრთელობის დაცვის პოლიტიკის განსახორციელებლად;
- ამასთან ერთად გარემოს კონკრეტული პრიორიტეტული ფაქტორები

concrete priority factors of the environment, particularly:

- **Water.** Problems of improvement of water-supply of populated places as well as questions of sanitary state and measures for prevention from pollution of sea-side regions and other recreation objects.
- **Air.** Degree of atmospheric air pollution of populated places and sanitary defence measurements.
- **Stable debris's and soil contamination.** Questions of chemical safety and defence of the environment (soil, air, water) of inhabited places from domestic agricultural and industrial toxic debris.
- **Food-stuffs.** Measures for reducing risk of influence on health; state conception of safe feeding of population is presented.
- **Ionizing and non-ionizing irradiation.** Radiation background. Sources of ionizing and non-ionizing irradiation existing in the country. Measures to be taken.
- **Natural calamities and industrial accidents.** Topics of readiness for expected natural calamities and industrial accidents as well as readiness for prophylaxis and their liquidation.
- **Industrial and domestic environment.** Labor conditions of employed population, prophylactic measures for professional diseases, traumatism and poisoning; Creation of physical, social and psychological environment desirable for health in inhabited places.
- **Towns and large populated places.** Hygienic-ecological problems created in big towns, ecopathology with preventive measures.
- **Temperature of the environment** - In the XXI century a great attention should be devoted to the problems of global heating, resulting in natural calamities and spread of different diseases. Therefore, measures against expected epidemic should be taken

ამასთან ერთად გარემოს კონკრეტული პრიორიტეტული ფაქტორები, კერძოდ:

- **წყალი.** დასახლებული ადგილების წყალმომარაგების გაუმჯობესების საკითხები. აგრეთვე ზღვის სანაპირო ზოლისა და სხვა სარეკრეაციო ობიექტების სანიტარული მდგომარეობა და დაბინძურებისაგან მათი დაცვის საკითხები;
- **ჰაერი.** დასახლებული ადგილების ატმოსფერული ჰაერის დაბინძურების ხარისხი და სანიტარული დაცვის ღონისძიებები;
- **მყარი ნარჩენები და ნიადაგის დაბინძურება.** დასახლებული ადგილების ტერიტორიების სანიტარული მდგომარეობის, საყოფაცხოვრებო სასოფლო-სამეურნეო და სამრეწველო ტოქსიკური ნარჩენებით გარემოს ობიექტების (ნიადაგი, ჰაერი, წყალი) დაბინძურებისაგან დაცვისა და ქიმიური უსაფრთხოების საკითხები;
- **საკვები პროდუქტები.** ჯანმრთელობაზე ზემოქმედების რისკის შემცირების ღონისძიებები და წარმოდგენილია მოსახლეობის ჯანსაღი კვების სახელმწიფო კონცეფცია;
- **მაიონებელი და არამაიონებელი გამოსხივება.** რადიაციული ფონი, ქვეყანაში არსებული მაიონებელი და არამაიონებელი გამოსხივების წყაროები; გასატარებელი ღონისძიებები;
- **სტიქიური უბედურებები და სამრეწველო ავარიები.** მოსალოდნელი სტიქიური უბედურებებისა და სამრეწველო ავარიების, აგრეთვე ავარიების პროფილაქტიკისა და ლიკვიდაციის მზადყოფნის საკითხები;
- **საწარმოო და საცხოვრებელი გარემო.** დასაქმებული მოსახლეობის შრომის პირობების საკითხები, პროფესიული დაავადებების, ტრავმატიზმისა და მოწამვლის პროფილაქტიკური ღონისძიებები; დასახლებულ ადგილებში ჯანმრთელობისათვის კეთილსასურველი ფიზიკური, სოციალური და ფსიქოლოგიური გარემოს შექმნის საკითხები;
- **ქალაქები და მსხვილი დასახლებული ადგილები.** ქვეყნის მსხვილ ქალაქებში შექმნილი ჰიგიენურ-ეკოლოგიური პრობლემები, ეკოპათოლოგია პრევენციული ღონისძიებებით.
- გარემოს ტ0 – XXI საუკუნეში მნიშვნელოვანი ადგილი უნდა დაეთმოს გლობალური დათბობის მოსალოდნელ სტიქიურ უბედურებებსა და სხვადასხვა დაავადებათა გავრცელებას – მოსალოდნელ ეპიდემიათა მზადყოფნის საკითხებს.

Science and Security

- Introduction of high technologies in investigations, existence of precise medical statistical database, creation of modern computer programs and their usage(prognosis of disease course, establishment of risk factors and groups, etc) – that is all on the basis of which it will be possible to solve many problems existing in the XXI century.

მეცნიერება და უსაფრთხოება

- კვლევებში მაღალი ტექნოლოგიების ჩართვა, ზუსტი სამედიცინო სტატისტიკურ მონაცემთა ბაზის არსებობა, თანამედროვე კომპიუტერულ პროგრამათა შექმნა და გამოყენება (დაავადებათა მიმდინარეობის პროგნოზირება, რისკის ფაქტორებსა და ჯგუფების დადგენა და სხვა.) აი, ის რაზე დაყრდნობითაც შესაძლებელია XXI საუკუნის ზემო ჩამოთვლილ მრავალ პრობლემათა გადაჭრა.

Science and Security

- Proceeding from the above-said, development of sciences and monitoring on them appear to be a main task, which takes into account creation of safe environment for human health, improvement of life conditions. At the same time it is necessary to carry out possible eco-pathological preventive measures, which should be considered as a principal strategy of the XXI century.

მეცნიერება და უსაფრთხოება

- ყოველივე ზემო აღნიშნულიდან გამომდინარე, მეცნიერებათა განვითარება მიმდინარეობს და მათზე მონიტორინგის განხორციელება წარმოადგენს ძირითად ამოცანას, რომელიც ითვალისწინებს ქვეყანაში ადამიანის ჯანმრთელობისათვის უსაფრთხო გარემოს შექმნას, მოსახლეობის ჯანმრთელობისა და ცხოვრების პირობების გაუმჯობესებას, ამასთან ერთად აუცილებელია შესაძლო ეკოპათოლოგიური პროვენციული ღონისძიებების გატარება, რომელიც XXI საუკუნეში ძირითად სტრატეგიად უნდა იქნეს მიჩნეული.

Catholicos-Patriarch of All Georgia, His holiness and beatitude Ilia II:

- "Life of human-being is an examination. It is suffering and we must endure it with dignity. Every human being created by the God is an image (icon) of Him, but we must remember that human being is always followed by a sin committed by Adam and Eve. A human being is helpless and he needs the grace of holy spirit; he needs help of church as it is the strongest ecclesiastical force; church is the abode where a human being gets grace of holy spirit. That's why our ancestors blessed each other so "Rejoice on earth and in heaven". The only condition of this appears to be closeness to the Lord, fulfillment of His supreme will. We must hasten to do good, as nobody knows about that wonderful and secret day when a man will appear before the Lord, kindness done by us goes to the Lord"

ჩემს სიტყვას კი დავასრულებ სრულიად საქართველოს კათოლიკოს-პატრიარქის უწმინდესისა და უნეტარესის ილია II სიტყვით:

- „ადამიანის ცხოვრება ეს არის გამოცდა, ეს არის განსაცდელი და იგი უნდა გავიაროთ ღირსეულად. ღვთისგან ამ ქვეყნად მოვლენილი ყოველი ადამიანი არის ხატება ღვთისა, მაგრამ უნდა გვახსოვდეს, რომ მას თან სდევს ადამის და ევას მიერ ჩადენილი პირველქმნილი ცოდვა. ადამიანი უძლურია და მას სჭირდება დახმარება, მადლი სულისა წმიდისა; სჭირდება ეკლესია, რადგან ეკლესია არის უძლიერესი სულიერი ძალა; ეკლესია არის საგანე, სადაც ადამიანი ღებულობს მადლს სულისა წმიდისა, „უძლურთა მკურნალსა და ნაკლულეგანთა აღმავსებელსა“. ჩვენი წინაპრები ასე ლოცავდნენ ერთმანეთს, - „იხარეთ ორსავე სოფელსა შინა“. ერთადერთი პირობა ამისი არის სიახლოვე უფალთან, მისი უზენაესი ნების აღსრულება, უნდა ვიჩქაროთ სიკეთის კეთება იმიტომ, რომ არავინ ვუწყით როდის მოვა ის საოცარი და საიდუმლო დღე, როცა ადამიანი უნდა წარსდგეს წინაშე უფლისა, ჩვენს მიერ გაღებულ სიკეთე კი უფალთან მიდის.“

მადლობთ ყურადღებისთვის

- გიორგი ჩახუნაშვილი
- 31.05.07
- თბილისი